

Лариса ВАСИЛЬЕВА

■ В Москве в Библиотеке иностранной литературы проходит месяц белорусской культуры. Можно посмотреть и обсудить фильмы, полюбоваться картинами, побывать на интересных лекциях, а еще...

ПОСМЕЯТЬСЯ  
НАД ВЕСЕЛЫМИ  
ИСТОРИЯМИ

**Алесь КОЖЕДУБ, писатель, историк:**

- Много лет я собираю байки о писателях - с этого началась моя литературная жизнь. Родился в городке Ганцевичи Брестской области и с детства запомнил случай, как мой отец, простой бухгалтер, пошел в ресторан «Заря» отметить удачную сдачу сессии. Только сел за стол, как ему уже несут поднос - на нем бутылка вина, салат и котлета. Отец удивился: «Так я же еще ничего не заказывал». Официантка отвечает: «Сегодня праздник - день рождения поэта **Якуба Коласа**. И каждый посетитель получает от него подарок». С тех пор мой отец стал считать, что в Беларуси есть только один настоящий поэт - Якуб Колас. А я с раннего детства полюбил байки как жанр.

Позже работал в Минске, в журнале «Маладосць». К нам часто приходил в гости писатель **Владимир Короткевич** - многие произведения он у нас впервые печатал. И вот как-то мы посидели, и Владимир Семенович восклицает: «А поехали ко мне на дачу!» Мы обрадовались - живой классик в гости зовет! Быстро собрались: я, главный редактор, гость из Литвы. Сели все в служебную машину, выехали за город, и тут Короткевич оборачивается с переднего сиденья и спрашивает: «Хлопцы, а куда мы едем?» - «Как куда - к вам на дачу!» - «Так у меня нет дачи!»...

Помню, посмеялись мы, доехали до первого придорожного дуба, развели костер и устроили

## БАЙКИ О КЛАССИКАХ ДА «СЛОНЫ С ЛУНЫ»



Глава белорусской автономии «Братство» по Тверской области **Сергей Жегунов** считает, что русские и белорусы - родные люди!

шикарное застолье, лучше, чем на любой даче.

Или вот еще случай, уже московский. Я живу во Внукове, недалеко от писательского поселка Переделкино. И как-то к знаменитому **Корнею Чуковскому** приехала съемочная группа. Записали интервью. Корней Иванович рассказал про тараканище, про то, как тяжело бегмота тащить из болота, про муху-цокотуху, естественно. Киношники вышли из дома, видят - по улице идет замечательная пионерка, в красном галстуке, с белым бантом на голове. Они - к ней: «Девочка, ты знаешь, кто такой Корней Чуковский?» «Знаю, - громко отвечает девочка, - это очень плохой писатель». Оказалось, это внучка **Валентина Катаева**, его дача находилась рядом, и соседи не очень любили друг друга...

Вот такие байки о русских и белорусских писателях я буду рассказывать 12 февраля в 17.00, приходите!

## ЗАГЛЯНУТЬ В ДУШУ ПОЭТАМ

**Сергей ГЛОВЮК, поэт, переводчик:**

- На Днях белорусской культуры я представляю антологию белорусской поэзии XX - XXI века, она входит в десяти томное собрание антологий славянской поэзии. Там представлена поэзия всех славянских стран. Издание серии поддержали Министерство культуры России, Федеральное агентство по печати и массовым коммуникациям РФ и Постоянный Комитет Союзного государства. Все тома серии выходили ко Дню славянской письменности и культуры. Белорусский том вышел в 2003 году, а затем был переиздан в 2007-м. Над ним мы работали с известными белорусскими авторами **Любовью Турбиной** и **Алесем Кожедубом**. Серия двуязычная, с параллельными текстами. Это усложняет задачу переводчикам, поскольку при схожести белорусского и русского языков сразу будут заметны малейшие ошибки переводов. Литературные имена, которые представлены в книге, охватывают период с послевоенного времени до наших дней.

В антологию включали авторов по языковому принципу, а не по месту жительства. Главный критерий, конечно, - талант и уровень поэтического творчества. Посмотрите, какие там имена - **Владимир Короткевич, Рыгор Бородулин, Михась Стрельцов, Алесь Рязанов, Евгения Янищиц** и многие другие. Золотой фонд белорусской поэзии XX века. Она очень лирична, музыкальна и вместе с тем глубоко трагична - особенно стихи о войне.

Жизнь не стоит на месте, появляются новые интересные авторы - **Мария Кобец, Ирина Валерина** и другие. Есть идея произвести «реновацию» белорусского тома. Уже существует договоренность с **министром печати Беларуси Алесем Карлюкевичем**, думаю, скоро антология пополнится новыми именами. Кстати, в 2010 году наш сборник получил премию «Книга года» на Международной книжной ярмарке в Москве. Здорово, что в последнее время в обществе начинает возрождаться интерес к поэзии: поэтические ве-

чера и презентации собирают больше слушателей, чем десять - пятнадцать лет назад.

8 февраля в 17.00 в Центре славянских культур будет вечер белорусской поэзии, приходите!

Специально для читателей «Союзного вечера» представлю строчки из стихотворения **Павла Саковича** - заключительный аккорд белорусского тома:

Я заклинаю всех сынов:

И в тяжкий миг, и в лихолетье

Не продавайте отчий кров -

Вам не помогут деньги эти.

Они к добру не приведут

И не дадут вовек покоя,

Огнем вам руки обожгут,

Проказой навсегда покроют.

Не продавайте дом отцов,

И без него прожить не смейте -

Он не уйдет из ваших снов,

Пока вы есть на этом свете...

(Перевод **Александра Глода**.)



На открытие заглянула двойник **Людмилы Зыкиной**, когда-то выходившая вместе с ней на сцену. **Светлана Дятел** вместе с сестрой **Любовью Жарковой** исполнила классику: «Течет река Волга» и «Оренбургский пуховый платок».

## ВЫИГРАТЬ КОНКУРС ДЕТСКИХ РИСУНКОВ

**Надежда ПИЛЬКО, директор Фонда поддержки и развития детской литературы «Евразийский форум детской книги»:**

- В прошлом году мы провели форум, посвященный белорусской детской литературе, много говорили о том, как в эпоху гаджетов приучить детей к чтению, о том, как сделать книги доступными для всех и познакомить российских детей с творчеством современных белорусских писателей. Издали «Слонов с Луны» - это сборник стихов белорусского писателя **Владимира Мозго** для детей младшего школьного возраста. Именно младшеклассников стоит приобщать к истории, культуре наших соседей, тем более это не просто соседи, а самые близкие и родные люди. Иллюстрации к книге рисовала российская художница **Алла Высотская**.

А еще мы объявили конкурс детского рисунка «Я открываю Беларусь». Дети будут рисовать свои представления о Беларуси - памятники архитектуры, пейзажи, самих белорусов. Победителям подарим грамоты и, конечно, книги.

Чтобы поучаствовать в конкурсе, можно прислать свой рисунок по электронной почте [slavic@libfl.ru](mailto:slavic@libfl.ru) или самим приехать рисовать в Центр славянских культур во Всероссийской государственной библиотеке иностранной литературы имени Рудомино (ул. Николоямская, д. 1), там юным художникам выдадут карандаши, краски и бумагу.



Лариса ВАСИЛЬЕВА

За выходные уже нашлись первые ребята, принявшие участие в конкурсе.

**«Гостеприимная Беларусь»**

- Я восемь лет прожила на границе России и Беларуси - в деревне Плоское Смоленской области. Часто ездили в Витебск, а по дороге я любовалась полями, лугами и пасущимися коровками. Мне очень нравится эта гостеприимная страна и ее добрые жители!

**Злата Кобалия, 10 лет, 3 «Г» класс, школа №1208, Москва.**